

## Joana Hadjithomas & Khalil Joreige

---

### EXPOSITIONS PERSONNELLES

#### 2024

*Comme le jour se fait lorsque la nuit s'en va*, Galerie In Situ-fabienne leclerc, Grand Paris, France

#### 2022

*Messages with(out) a code*, Third Line Gallery, Dubai, UAE

#### 2021

*Rewind fast forward*, galerie In Situ - fabienne leclerc, FR

#### 2020

*J'ai regardé si fixement la beauté*, FRAC Corse, FR

*Festival Travelling*, Musée des Beaux-Arts de Rennes, FR

#### 2019

*On Scams*, The Power Plant, Toronto, CA

#### 2018

*Film retrospective*, Oslo Kunstforening en partenariat avec le Cinemateket, Oslo, NO

*I Stared at Beauty So Much*, The Model, The Mall, Sligo, IE

*Unconformities*, Onassis Cultural Center, Fast Forward Festival, Athènes, GR

#### 2017

*Two suns in a sunset - Se souvenir de la lumière*, IVAM, Valencia, ES

*Still in need to Apologize...*, Tranzitdisplay, Prague, CZ

*Se souvenir de la lumière*, Musée national Pablo Picasso, La Guerre et la Paix, Vallauris, FR

#### 2016

*Two suns in a sunset*, Haus der Kunst, Munich, DE

*I must first apologize...*, MIT List Visual Art Center, Boston, US

*Two suns in a sunset*, Sharjah Art Foundation, Sharjah, AE

*Se souvenir de la lumière*, Jeu de Paume, Paris, FR

**2015**

*Film retrospective*, MoMA, New York, US

*I must first apologize...HOME* (curators Omar Kholeif & Sarah Perks), Manchester, GB

**2014**

*Je dois tout d'abord m'excuser / I must first apologise*, Villa Arson, Nice, FR

**2013**

*The Lebanese Rocket Society : A tribute to Dreamers (part II, III, IV, V, VI)*, In Situ - fabienne leclerc, Paris, FR

*KHIAM, l'emploi du temps*, 3 bis F, Lieux d'art contemporain, Aix-en-Provence, FR

*The Lebanese Rocket Society*, CRG Gallery, New York, US

**2012**

*How soon is now : a Tribute to Dreamers*, Beirut Exhibition Center, Beirut, LB

**2010**

*Histoire du vent*, Commande publique du ministère de la culture et de la communication, Festival d'Avignon, FR

*Is there anybody out there?*, In Situ - fabienne leclerc, Paris, FR

*I want to see*, Gasworks, Triangle Arts Trust, London, GB

**2009**

*Wonder Beirut*, Centre de la photographie de Genève, CH

*Wish we could tell*, Space Gallery (Part of Image Festival), Toronto, CA

*Je suis là même si tu ne me vois pas, I am here even if you don't see me*, Galerie Leonard & Bina Ellen Art Gallery, Montréal, Québec, CA

*Tel des oasis dans le désert*, Eglise des Célestins, Festival d'Avignon, FR

*Faces*, Art première, Art Basel, Basel, CH

*We could be heroes just for one day*, Musée d'art moderne de la ville de Paris, Paris, FR

**2008**

*Circulo de confusion*, Museo Gijón, Gijón, ES

*We could be heroes just for one day*, Musée d'art moderne de la ville de Paris, Paris, FR

*Histoires tenues secrètes*, Fort du Bruissin, Francheville, FR

*Back to the present*, Homeworks IV, Ashkal Alwan, Beirut, LB

**2007**

*Où sommes-nous ?*, Espace Topographique de l'art, Paris, FR

*Circle of Confusion*, CRG Gallery, New York, US

**2000**

*Wonder Beirut*, Ecole régionale des Beaux Arts, Rennes, FR

**1998**

Galerie Janine Rubeiz, Beirut, LB

**1997**

*Beyrouth: Fictions urbaines*, Institut du Monde Arabe, Paris, FR

**EXPOSITIONS COLLECTIVES****2025**

## 2024

*Sous l'azur*, Pavillon Central, Art Explora Festival, Marseille, FR

*Exils. Regards d'artistes*, Louvre-Lens, Lens, FR

*Dans la Seine*, Crypte archéologique de l'île de la Cité, Paris, FR

*The Circle Was a Point*, Foundry, Dubai, UAE

*Rebel Garden*, Groeningemuseum, Gruuthusemuseum et Museum Sint-Janshospitaal, Bruges, BE

## 2023

*Home Works 9*, Ashkal Alwan, Beirut, LB

*Les formes de la ruine*, Musée des Beaux Arts, Lyon, FR

*Beirut and the Golden Sixties*, Mathaf, Doha, QA

*Sharjah Biennial 15: Thinking Historically in the Present*, Biennale de Sharjah, UAE

*The Memory Palace*, Art Safari, Bucharest, RO

*Dans l'air, les machines volantes*, Hangar Y - Art Explora, Paris, FR

*Fake News 2*, La Condition Publique, Roubaix, FR

## 2022

*Ordo naturalis, ordo artificialis*, ZACentrale Fondazione Palermo, Palermo, Italy

*Lucid Knowledge*, Currency: 8th Triennial of Photography Hamburg 2022, Hamburg, GE

*17e écrans du réel*, Metropolis Cinema Association, Beyrut, LB

*A Manifesto of Fragility*, 16e Biennale d'art contemporain, Lyon, FR *Beirut and the Golden Sixties : A Manifesto of Fragility*, Gropius Bau, Berlin, GE

*Méditerranée*, Friche la Belle de Mai, Marseille, FR

*Miroir du ciel*, Exposition dans le cadre du 20<sup>e</sup> anniversaire du Prix Marcel Duchamp, Espace de l'Art Concret, Mouans Sartoux, FR

*Scratching the Surface*, Hamburger Bahnhof - Museum für Gegenwart, Berlin, DE

*Reflections: contemporary art of the Middle East and North Africa*, British Museum, Londres, GB

*Fake news*, Fondation EDF, Paris, FR

## 2021

*Interspecies Cinematic Encounters*, Centre Pompidou Metz, FR

*Méditerranée*, Friche la Belle de Mai, Marseille, FR

*Miroir du ciel*, Exposition dans le cadre du 20<sup>e</sup> anniversaire du Prix Marcel Duchamp, Espace de l'Art Concret, Mouans Sartoux, FR

*Scratching the Surface*, Hamburger Bahnhof - Museum für Gegenwart, Berlin, DE

*Reflections: contemporary art of the Middle East and North Africa*, British Museum, Londres, GB

*Fake news*, Fondation EDF, Paris, FR

## 2020

*Under the Cold River Bed*, 12th Taipei Biennial, TW

*Trembling Landscapes*, Between Reality and Fictions, Eye Filmmuseum, Amsterdam, ND

*Potential Worlds 2: Eco-Fictions*, Migros Museum, Zurich, CH

*Le temps se lève*, Mac Val, Vitry-sur-Seine, FR

*Et maintenant, le dessin...*, In Situ - Fabienne Leclerc, Romainville, FR

## 2019

*Libres*, Centre d'art contemporain Yverdon-Les-Bains, Yverdon-Les-Bains, CH

*Récits Invisible*, La Chapelle Saint Jacques Centre d'Art Contemporain, Saint-Gaudens, FR

*Time Forward!*, V-A-C Foundation, Venise, IT

*?Your footsteps are the road, for there is no road?-- A tour amid the artists of the Marcel Duchamp Prize*, Red Brick Art Museum, Beijing, CN

*Cartes postales, nouvelles d'un monde rêvé*, Les rencontres de la photographie, Arles, FR  
*C'est Beyrouth*, Institut des Cultures d'Islam, Paris, FR  
*Collecting Photography: From Daguerreotype to Digital*, V&A Photography Center, Londres, UK

## 2018

*Le Grand Ecart/Bridging the gap*, TsingHua University Art Museum, Beijing, CH  
*Fast Forward Festival*, Onassis Cultural Centre, Athens, GR  
*I Stared at Beauty So Much*, 30th Anniversary of the Darat al Funun Arts and Cultural Center, Amman, JO  
*But a Storm is Blowing from Paradise*, GAM Milano, Milan, IT

## 2017

*The Haunted House*, National Center for Contemporary Arts, Moscow, RU  
*Home Beirut. Sounding Neighbors*, MAXXI, Rome, IT  
*La terre la plus contraire*, Fondation Fernet-Branca, FR  
*Conductivités*, MUCEM, Marseille, FR  
*Tous, des sang-mêlés*, MAC VAL, Vitry-sur-Seine, FR  
*Ismyrne*, Documenta 14, Athens, GR  
*En marge*, In Situ - fabienne leclerc Paris, FR

## 2016

*But a Storm Is Blowing from Paradise*, Solomon R. Guggenheim Museum, New York, US  
*Archéologie du présent*, Musée d'art moderne Saint-Etienne Métropole, FR  
*Répétition*, Fondation Boghossian, Villa Empain, Brussels, BE  
*Electronic Superhighway*, Whitechapel Gallery, London, GB

## 2015

*Villa Stuck*, Munich, DE  
*All the World's Futures*, 56th Venice Biennale, IT  
*Streamlines*, Deichtorhallen, Hamburg, DE  
*Lest the Two Seas Meet*, Museum of Modern Art, Warsaw, PL  
*Territoire d'affects*, Beirut Exhibition Center, Beirut, LB

## 2014

*Libelle*, 2009-2012, Galerie des Multiples, Paris, FR  
*Art by telephone...Recalled*, La Panacée, Montpellier, FR  
*Adelaide Festival*, Adelaide, AU  
*Une Histoire*, Centre Pompidou/Musée national d'art moderne, Paris, FR  
*Visual Dialogues 2013*, Onassis Cultural Centre, Athens, GR  
*Lasting Images*, Guggenheim Museum, New York, US  
*Libelle*, 2009-2012, Galerie des Multiples, Paris, FR  
*Art by telephone...Recalled*, La Panacée, Montpellier, FR  
*Adelaide Festival*, Adelaide, AU

## 2013

*Long ago, and not true anyway*, Waterside Contemporary, London, GB  
*Terms & Conditions*, SAM, Singapore Art Museum, SG  
*Vue d'en haut*, Centre Pompidou Metz, Metz, FR  
*Ici, Ailleurs*, Marseille Provence 2013, Friche belle de Mai, Marseille, FR  
*Encounters*, Royal Academy of Arts & Katara, Doha, QA  
*Galerie de la Méditerranée*, MUCEM, Marseille, FR  
*Shifting Sands*, CACSA Contemporary Art Center for South Australia, Adelaide, AU  
*Accrochage permanent*, Centre Pompidou, Paris, FR

*Brouillon*, Argos, Kaaitheater Belgium & Musée de la danse, Rennes, FR

*Sweet Sixties : Stories and Morals*, Gallery Nova, WHW, Zagreb, HR

## 2012

*Kochi Muziris Biennale*, Kochi Kerala, IN

*Light from the Middle East*, Victoria & Albert Museum, London, GB

*Six Lines of Flight : Shifting Geographies in Contemporary Art*, SFMoMA, San Francisco, US

*Round Table*, The 9th Gwangju Biennale, KR

*Arab Express: The Latest Art from the Arab World*, Mori Art Museum, JP

*L'Histoire est à moi (Printemps de Septembre)*, Toulouse, FR

*Beirut 2*, Cap Kuwait, KW

*L'institut des archives sauvages*, Villa Arson, Nice, FR

*Triennale Palais de Tokyo « intense proximity »*, Okwui Enwezor, Claire Staebler, Emilie Renard et Mélanie Bouteloup, Paris, FR

## 2011

*Seeing is believing*, KW Institute, Berlin, DE

*12e Biennale d'Istanbul*, TR

*11e Biennale de Lyon*, La sucrière, Lyon, FR

*Paysages avec objets absents*, Centre d'art de Fribourg, Fribourg, CH

*Open frame, premier volet*, Centre régional d'art contemporain Languedoc-Roussillon, Sète, FR

## 2010

*Soft Machine, Panorama 12*, Le Fresnoy, Studio des Arts Contemporains, Tourcoing, FR

*La revanche de l'archive photographique*, Centre de la photographie de Genève, CH

*Perpetual Battles*, Baibakova Art Project, Moscow, RU

*Utopie(s)*, Curated by Jany Bourdais, Centre Culturel Français, Beirut, LB

*Brouillon*, Musée de la danse, Rennes, FR

*Nobody's Property: Art, Land, Space, 2000-2010*, Princeton University Art Museum, Princeton, US

## 2009

*Fonction Critique*, Aperto, Montpellier, FR

*Fictions du réel*, Centre Culturel Suisse, Paris, FR

*Promised Lands*, 6th Asia Pacific Triennial of Contemporary Art, Queensland Art Gallery, Brisbane, AU

*Crossing (Traversées)*, Bab Rouah, & Bab el Kébir, Rabat, MA

*Image in Question*, 41st national Artists' Salon Cali, Colombia, US

*9th Edition of the Sharjah Biennial*, Sharjah, UE

*Zones of Conflict*, Pratt Manhattan Gallery, New York, US

## 2008

*Zones of Conflict*, Pratt Manhattan Gallery, US

*Roads were opened/roads were closed*, Gallery The Third Line, Dubai, AE

*Art now in Lebanon*, Darat al Funun, The Khalid Shoman Foundation, Amman, JO

*Forum Homeworks 4*, organised by the Ashkal Alwan association, Beirut, LB

*Conspire*, House of World Cultures, Berlin, DE

*Orients Sans Frontières*, Espace Louis Vuitton, Paris, FR

*Fondation jordanienne « Darat el Funun »*, (organised by Sfeir-Semler gallery, Beirut), Amman, JO

*Orients Sans Frontières*, Espace Louis Vuitton, Paris, FR

*Stratégies de l'histoire*, Stratégie de l'art, 6th Biennale de Goumri, AM

## 2007

*Ah les belles images*, In Situ - fabienne leclerc, Paris, FR

*Ah les belles images*, La Tolerie, Clermont Ferrand, FR  
*Distorted Fabric*, De Apple, Amsterdam, NL  
*Whenever it starts*, Frankfurter Kunstverein, Frankfurt, DE

## 2006

*Côté court*, Pantin, FR  
*Taking place*, Charlottenborg, Copenhagen, DK  
*Out of Beirut*, Modern Art, Oxford, GB

## 2005

*Sequence of tense*, Art Space Pool, Seoul, KR  
*Forum HOMEWORKS 3*, Galerie Sfeir Semler, Beirut, LB

## 2004

*Present Absent*, Gallery Tanit, Munich, DE  
*Love it or leave it*, Monténégro Biennale, ME  
*Appel à témoin*, Le Quartier, Quimper, France Mediterraneans, Macro, Rome, IT  
*Lift Theatre*, London, GB  
*Nazar*, Nooderlich Photofestival, Akerkhof, NL

## 2003

*Tramway*, Glasgow, GB  
*Deslocamentos*, VideoBrazil, Sao Paolo, BR  
*Forum HOMEWORKS 2*, Beirut, LB

## 2002

*Iconoclash*, ZKM, Karlsruhe, DE  
*Fundamentalism of the New Order*, Charlottenborg, Copenhagen, DK

## 2001

*Missing links*, Gallery Townhouse, Cairo, EG

## 2000

*Espace vital*, La Criée, Rennes, FR  
Ecole régionale des Beaux Arts, Rennes, FR  
Espace Mira Phalaina, Montreuil, FR

## Filmographie

### 2021

*Memory Box*, Fiction 95 min, Post production

### 2016

*Ismyrna*, doc 50 min

### 2012

*The Lebanese Rocket Society: The Strange Tale of the Lebanese Space Race*. Documentaire, 35 mm, 95?, 16:9, Dolby Digital.

### 2008

*Je veux voir*. Documentaire, 35 mm, 75?, 2.35, Dolby SR. Mille et une Productions (FR), About Productions (LB). 2008.  
Sélectionné au: Un Certain Regard, Festival de Cannes.

## 2006

*Open the Door, Please*. Fiction, 35 mm, 11?, 2.35, Dolby SR. Tara Films (FR), Arte TV (FR). Distributeur international umedia (BE), Zelig Films (FR) dans le cadre d'*Enfance*, un long métrage composé de six court métrages par six cinéastes. 2006.

Sélectionné pour une exploitation salle par Les Cahiers du Cinéma.

## 2005

*Yawmoun Akhar / A Perfect Day*. Fiction, 35 mm, 88?, 1.85, Dolby SR. Mille et une Productions (FR), About Productions (LB), Twenty Twenty Vision (DE). Distributeur international: Celluloid Dreams (FR). 2005.

Sélectionné aux: Locarno International Film Festival (FIBRESCI Prize, Don Quijote Prize), Toronto International Film Festival, Athens International Film Festival, Rio de Janeiro International Film Festival, Namur International Film Festival (Bayard d'Or, Best Actor, Special Mention: Best Film), Reykjavik International Film Festival, London International Film Festival, Dubai International Film Festival, Tokyo Filmex, Gijón International Film Festival, Trois Continents Nantes Film Festival (Mongolfière d'Argent Meilleur Film, Montgolfière d'Or Meilleur Acteur, Meilleure Bande Son), Entrevues Belfort Film Festival, Premiers Plans Angers Film Festival, Muscat International Film Festival, Rotterdam International Film Festival.

## 2003

*Ramad / Cendres*. Fiction, 35 mm, 26?, 1.85, Dolby SR. Mille et une Productions (FR) et About Productions (LB). 2003.

Sélectionné aux: Locarno International Film Festival, Marrakech International Film Festival, Rotterdam International Film Festival, Montpellier International Film Festival, Trieste International Film Festival (Special Jury Prize), Amiens International Film Festival, Rouen International Film Festival (Grand Prix), Musée du Jeu de Paume Film Festival, Créteil International Film Festival, Tribeca International Film Festival, Pantin International Film Festival (Prix GNCR), Biennale de l'Institut du monde arabe, Carthage International Film Festival, Beirut International Film Festival, Rabat International Film Festival, Casablanca International Film Festival, Dubai International Film Festival, San Francisco International Film Festival, Aubervilliers International Film Festival, FACT Liverpool International Film Festival, Cologne KunstFilmBiennial, Art Space Pool Korea, Berlin International Film Festival. Sélectionné en tant que les douze meilleurs court métrages pour les César 2005. Diffusé sur CinéCinéma Auteur.

## 2003

*Al Film El Mafkoud / Le film perdu*. Documentaire (DV cam, Digital Beta, 42min). Idéale Audience (FR), About Productions (LB). Distribué par Idéale Audience (FR). 2003.

Sélectionné au Rotterdam International Film Festival (Prix Machin), Vienne International Film Festival, Pacific Film Archive, Berkeley, Montpellier International Film Festival, Amiens International Film Festival, Allès Itinérance International Film Festival, Curtas Vila do Condo International Film Festival, Brisbane International Film Festival, Thessaloniki International Documentary Film Festival, Festival Né Beirut, Jihvalva International Film Festival, Amakula International Film Festival.

Montré aux: Georges Eastman Museum, US; Reina Sofia Museum, ES; Musée du Jeu de Paume, FR; Tramway, Glasgow, GB; Le Quartier, Quimper, FR; Film Casino, Vienna, AT; Lift Theatre, London, GB; Galerie Tanit, Munich, DE; Neuer Berliner Kunstverein, Berlin, DE; FACT, Liverpool, GB; Art Space Pool, KR; Nazar Noorderlicht Photofestival, NL; ifa-Galerie, Stuttgart, DE; Le Plateau, Paris, FR; Musée du Louvre, Paris, FR.

*Al Film El Mafkoud* fait partie du FNAC, acquisition 2004.

## 2001

*Barmé / Rondes*. Fiction, Mini DV, 7?30??. France 3 (FR) Future TV (LB). Diffusé sur une trentaine de chaînes de télévision.

Montré aux: *Laughter*, LIFT, London, GB; *Present Absent*, Galerie Tanit, Munich, DE; Gallery Home, Toronto, CA; Boch og Fjord, DN; Frankfurt Kunstverein, DE.

## 2000

*Khiam*. Documentaire, Béta SP, 52?. About Productions (LB). Distribué par Idéale Audience Internationale (FR).

Sélectionné aux: FIPA 2001 Biarritz, San Francisco International Film Festival, Rotterdam International Film Festival, Marseille International Film Festival, Munich International Film Festival, Beirut International Film Festival, Les Rencontres Internationales de Paris, Amiens International Film Festival, Les Écrans Documentaires Gentilly, Vesoul International Asian Film Festival, London International Film Festival, Milan International Film Festival, Songe d'une nuit DV Saint-Denis, Vancouver International Film Festival, San Francisco International Arab Film Festival, Carthage International Film Festival, Vidéobrasil.

Montré aux: Musée du Jeu de Paume, Paris, FR; Centre d'art contemporain La Criée, Rennes, FR; Photo Cairo, EG; Centre Wallonie-Bruxelles, Paris, FR; Ecole Nationale des Beaux Arts, Rennes, FR; INOVA Gallery, US; Reina Sofia Museum, ES; MK2 Bibliothèque, Paris, FR; Galerie Tanit, Munich, DE; Lift Theatre, London, GB; Art Space Pool, KR; Montenegro Biennale, ME.

## 1999

*Al Bayet Al Zaher / Autour de la Maison Rose*. Fiction, 35 mm, 92?, 1.85, Dolby SR. Mille et une Productions (FR), Les Ateliers du Cinéma Québécois (CA). Diffusé sur: Canal+, Canal Horizon, TV5, CFI, LBCI, Showtime, Al Arabia. Sabbah Media Group (LB), 1999, DVD.

Sélectionné aux: San Francisco International Film Festival, Festival des Films du Monde Montréal, Montpellier International Film Festival, Bastia International Film Festival, Carthage International Film Festival, Pacific Film Archive Berkeley, Beirut International Film Festival, Human Rights Watch Film Festival New York, Cairo International Film Festival, Cologne International Film Festival, Osaka International Film Festival, Göteborg International Film Festival, Mannheim International Film Festival, Sao Paulo International Film Festival, Rio de Janeiro International Film Festival, London International Film Festival, Brussels International Film Festival, Kassel International Film Festival, Rotterdam International Film Festival.

## Bibliographie

### Ouvrages et catalogues monographiques

- Joana Hadjithomas & Khalil Joreige. *Se souvenir de la lumière*, Coédition Jeu de Paume / Sharjah Art Foundation / Haus der Kunst / Institut Valencià d'Art Modern / Koenig Books, 2016.
- Joana Hadjithomas & Khalil Joreige. *Les Rumeurs du monde. Repenser la confiance à l'âge de l'Internet*. Sous la dir. d'Omar Kholeif, Berlin, Sternberg Press, 2015.
- Joana Hadjithomas & Khalil Joreige, sous la dir. de Clément Diré., Zurich, JRP | Ringier / Montréal, Leonard & Bina Ellen Art Gallery, 2013.
- *Le Cinéma de Joana Hadjithomas & Khalil Joreige*. Entretien avec Quentin Mével, Independencia, Paris, 2013.
- *El Blanco de los Orígenes. Cuaderno de Textos e Imágenes sobre el Cine de Joana Hadjithomas y Khalil Joreige*. Festival International de Ciné de Gijón, Gijón, 2008.
- Joana Hadjithomas et Khalil Joreige. *Je veux voir*. Cahiers du cinéma, coll. « Carnets de cinéastes », Paris, 2007.

### Livres d'artistes

- *Libelle*, Paris: Rosascape, 2012.
- *Images latentes: journal d'un photographe*, Paris: Rosascape, 2010.
- *Aida, Save Me*, Paris: Tamyras, 2010.
- *Wonder Beirut. Histoire d'un photographe pyromane: La Bataille des hôtels*, Paris: Espace Louis Vuitton, 2008.
- *Beyrouth, fictions urbaines*, Beirut: Mind the gap, 1997.

### Distinctions et prix (sélection)

#### 2021

- Prix Pictet, UK

#### 2017

- Prix Marcel Duchamp, FR

#### 2012

- Prix du meilleur film documentaire pour *The Lebanese Rocket Society*, Festival Doha Tribeca, QA
- Abraaj Capital Art Prize, Dubaï, AE

#### 2008

- Prix du film singulier francophone pour *Je veux voir*, Syndicat français de la critique de cinéma et des films de télévision, Paris, FR
- Prix de la non-fiction et du documentaire pour *Je veux voir*, Festival international du film de Gijón, ES

#### 2006

- Prix du meilleur réalisateur pour *A Perfect Day*, Festival du film méditerranéen d'Alexandrie, EG

#### 2005

- Prix Fipresci pour *A Perfect Day*, Festival international du film de Locarno, CH

- Prix d'interprétation au festival de Namur, BE
- Meilleur film et meilleure musique au Festival de 3 Continents, FR

### **2003**

*Cendres* est sélectionné par l'Académie des Césars, FR

### **2000**

*Autour de la maison rose* représente le Liban pour l'Oscar du meilleur film en langue étrangère, 72e cérémonie des Oscars, Los Angeles, US